Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_3b8365679ebcbd7d2abf

SHA-256: 3b8365679ebcbd7d2abfeff299446186bdd78fa4c1a7eef4fe235e1238867b41

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Dimensionsdiagram..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Reservedelsliste 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Overordnet modelopdeling 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalje A1..... 4
3. Easy control 5	3. Nem styring 5
4. Záměna kouřovodu 6	4. Udskiftning af røgrøret 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Udskiftning af luftforsyning 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 8	6. Låsning af døren i åben position..... 8

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
19	19
13	13
14	14
14	14
16	16
11	11
17	17
22	22
9	9
8	8
17	17
7	7
12	12
18	18
6	6
CZ	CZ
10	10
5	5
3	3
A1	A1
5	5
6	6
4b	4b
4a	4a
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Reservedelsliste
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Samlet modelbillede
21	21
20	20

Originaltekst	Dansk
15	15
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0424637805300	0424637805300
A1	A1
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0424617405600	0424617405600
1	1
2	2

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mursten 30x70x261
1 ks	1 stk.
4a	4a
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x55x261	Mursten 30x55x261
1 ks	1 stk.
4b	4b
0424637505506	0424637505506
Cihla 30x45x275	Mursten 30x45x275
2 ks	2 stk.
5	5
0424637505505	0424637505505
Bok (30x275x410)	Side (30x275x410)
2 ks	2 stk.
6	6
0424637505502	0424637505502
Záda (30x322x414)	Bagside (30x322x414)
1 ks	1 stk.
7	7
0424637505501	0424637505501
Clona (vermikulit)	Blændeåbning (vermiculit)
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
8	8
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.
9	9
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
10	10
0424637005015	0424637005015
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
11	11
Čep zavírání (komplet)	Lukkestift (komplet)
1 ks	1 stk.
0424637005001	0424637005001
12	12
Kouřovod/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	Røgrørssnorpakning 10x4 mm
470 mm	470 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
15	15
0424617405011	0424617405011
Obklad pícky/pískovec	Ovnbeklædning/sandsten
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
16	16
0427515176110	0427515176110
Obklad pícky/brown stone	Ovnbeklædning/brun sten
1 ks	1 stk.
16	16
0427515215110	0427515215110
Obklad boční/pískovec	Sidebeklædning/sandsten
2 ks	2 stk.
0427515176120	0427515176120
17	17
Obklad boční/brown stone	Sidebeklædning/brun sten
2 ks	2 stk.
17	17
0427515215120	0427515215120
Kryt boční pravý/černá	Sidedæksel højre/sort
1 ks	1 stk.
18	18
0424637815100	0424637815100
Kryt boční levý/černá	Sidedæksel venstre/sort
1 ks	1 stk.
19	19
0424637815110	0424637815110
Obklad horní/pískovec	Øvre/sandstensbeklædning
1 ks	1 stk.
20	20
0427515176130	0427515176130
Obklad horní/brown stone	Øverste beklædning/brun sten
1 ks	1 stk.
20	20
0427515215130	0427515215130
CZ	CZ
Krycí víčko/pískovec (zvláštní příslušenství)	Dækkappe/sandsten (valgfrit tilbehør)

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
0424637801160	0424637801160
21	21
Krycí víčko/brown stone (zvláštní příslušenství)	Dækkappe/brun sten (valgfrit tilbehør)
1 ks	1 stk.
0424637811160	0424637811160
21	21
Zadní kryt	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
0424637805120	0424637805120
22	22
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
24	24
A1.2.	A1.2.
23	23
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
CZ	CZ
Detail A1	Detalje A1
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
Klika	Håndtag
1 ks	1 stk.
23	23
0424637805310	0424637805310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Dørtætningssnor 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Glasforseglingssnor 8x2 mm

Originaltekst	Dansk
25	25
1500 mm	1500 mm
0040208020006	0040208020006
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Varmebestandigt glas (4x338x431)
1 ks	1 stk.
26	26
0424637005301	0424637005301
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Låsning af døren i åben position
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze	6. Låsning af døren i åben position
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Du kan låse brændkammerdøren i åben position for at gøre rengøringen mere bekvem. Brug låsen til at fastgøre døren, se billedet nedenfor.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Varm aldrig op i en ovn med åben dør!
CZ	CZ
8	8

HAAS + SOHN

Livorno II

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424637801400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



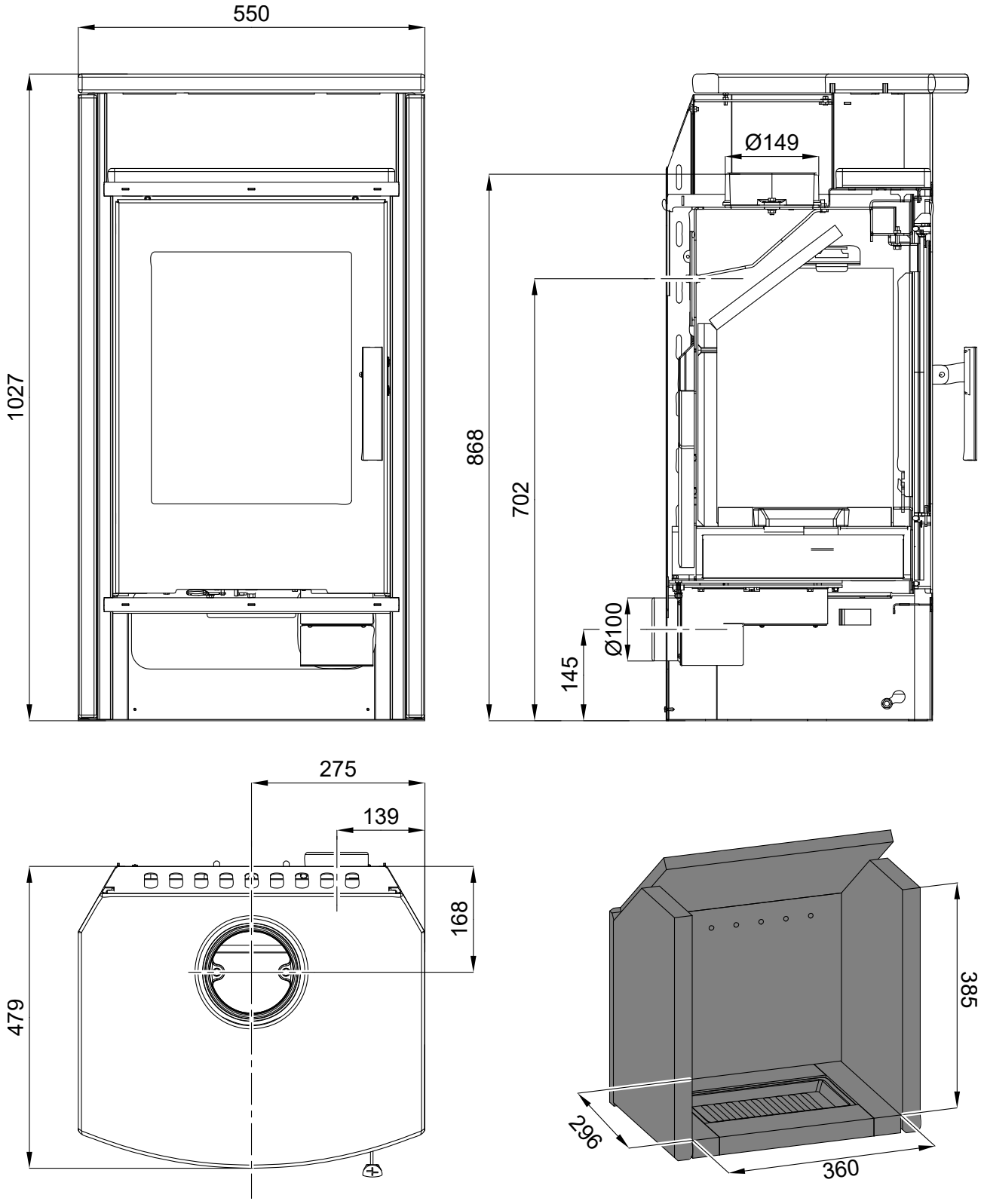
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

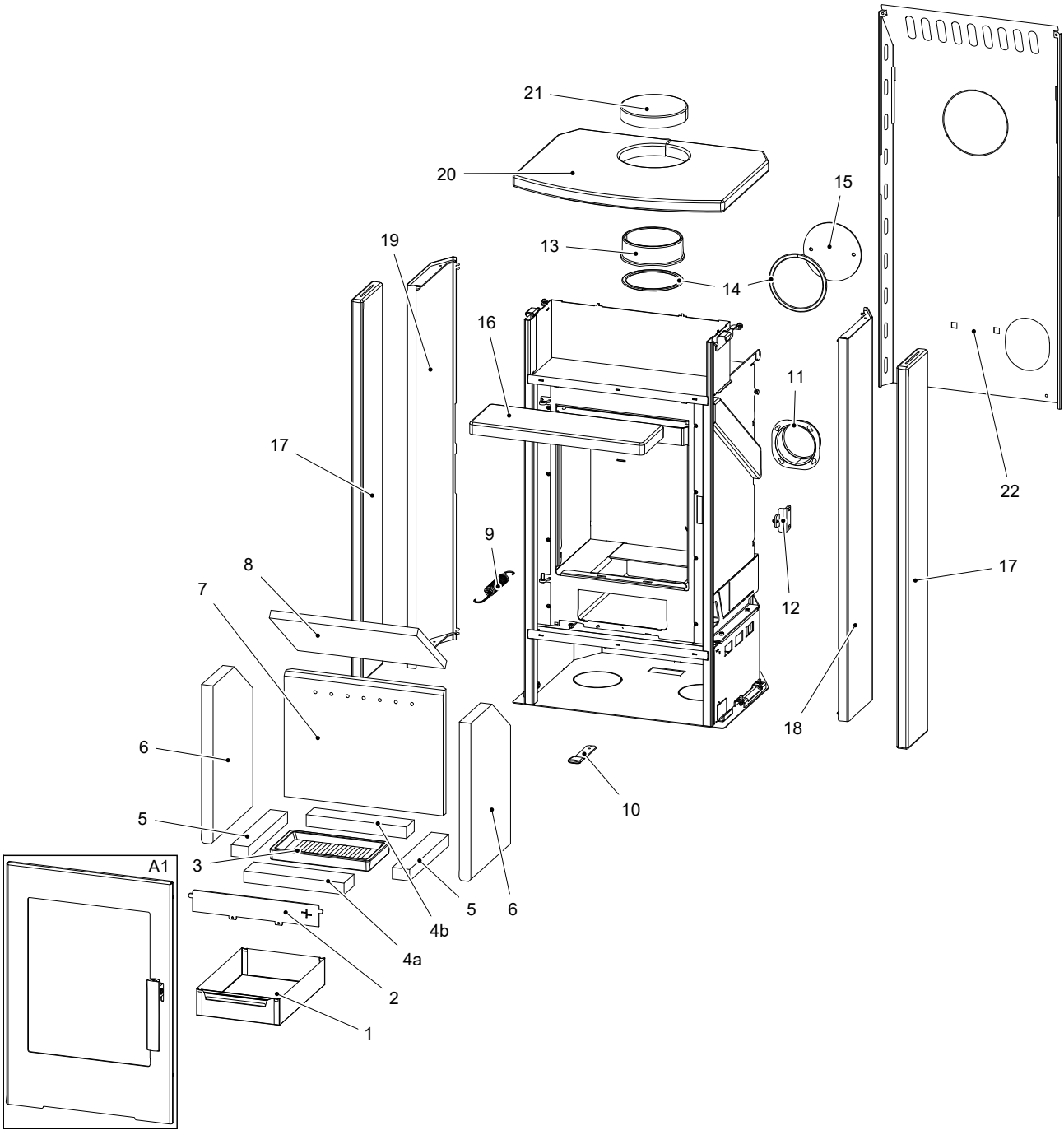
1. Rozměrové schéma 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřovodu 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze 8

1. Rozměrové schéma



2. Seznam náhradních dílů

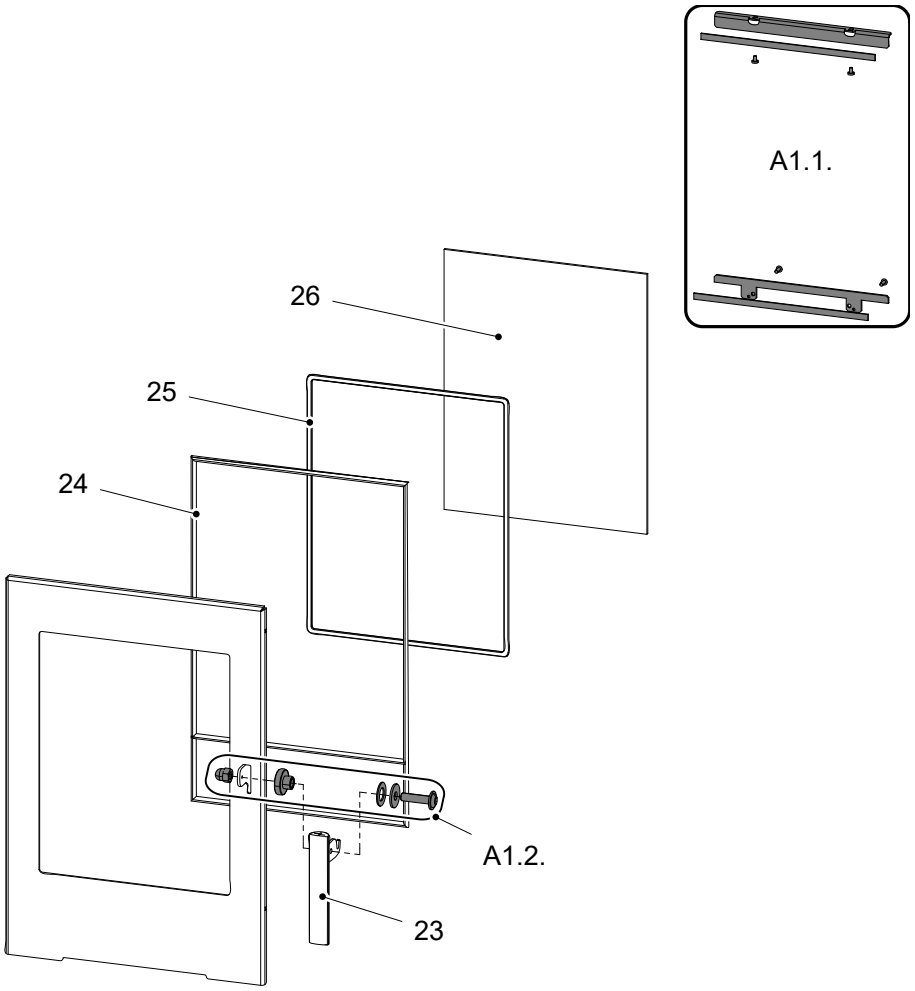
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424637805300
1	Popelník	1 ks	0424617405600

2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4a	Cihla 30x70x261	1 ks	0424617405506
4b	Cihla 30x55x261	1 ks	0424637505506
5	Cihla 30x45x275	2 ks	0424637505505
6	Bok (30x275x410)	2 ks	0424637505502
7	Záda (30x322x414)	1 ks	0424637505501
8	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
9	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424637005001
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	470 mm	0040210040005
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Obklad pícky/pískovec	1 ks	0427515176110
16	Obklad pícky/brown stone	1 ks	0427515215110
17	Obklad boční/pískovec	2 ks	0427515176120
17	Obklad boční/brown stone	2 ks	0427515215120
18	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0424637815100
19	Kryt boční levý/černá	1 ks	0424637815110
20	Obklad horní/pískovec	1 ks	0427515176130
20	Obklad horní/brown stone	1 ks	0427515215130
21	Krycí víčko/pískovec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0424637801160
21	Krycí víčko/brown stone (zvláštní příslušenství)	1 ks	0424637811160
22	Zadní kryt	1 ks	0424637805120

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika	1 ks	0424637805310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040208020006
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

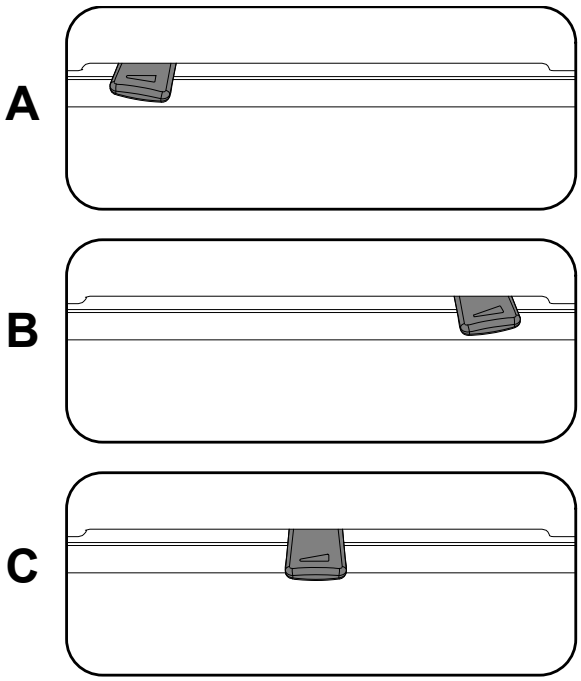
3. Easy control

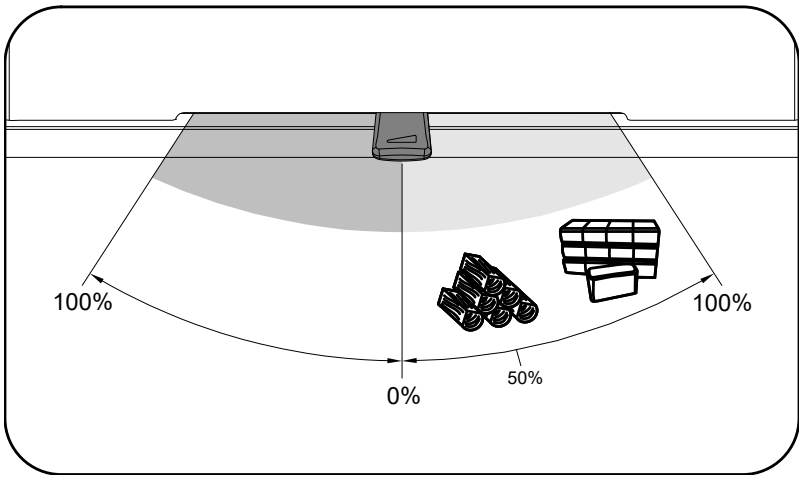
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

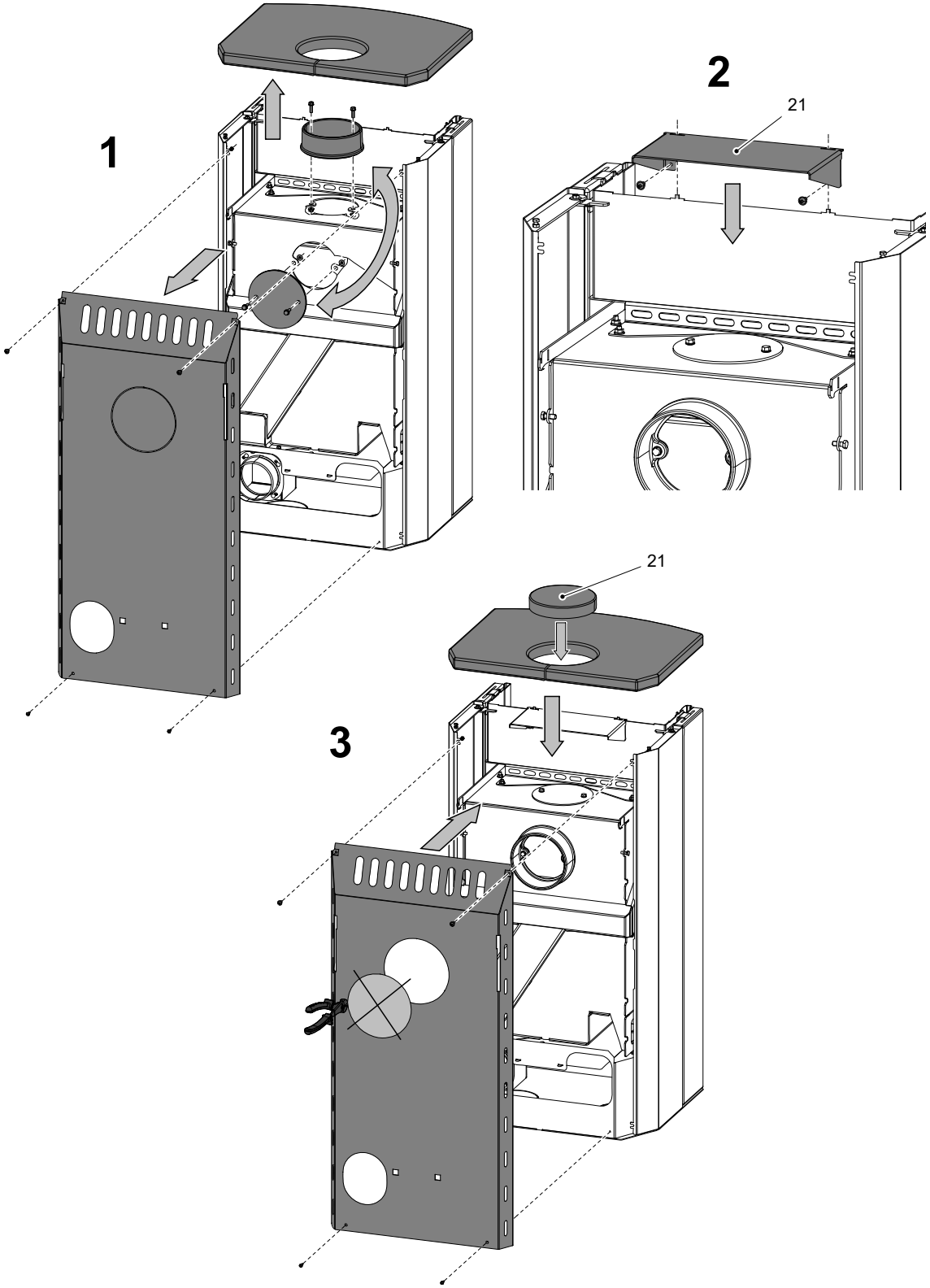




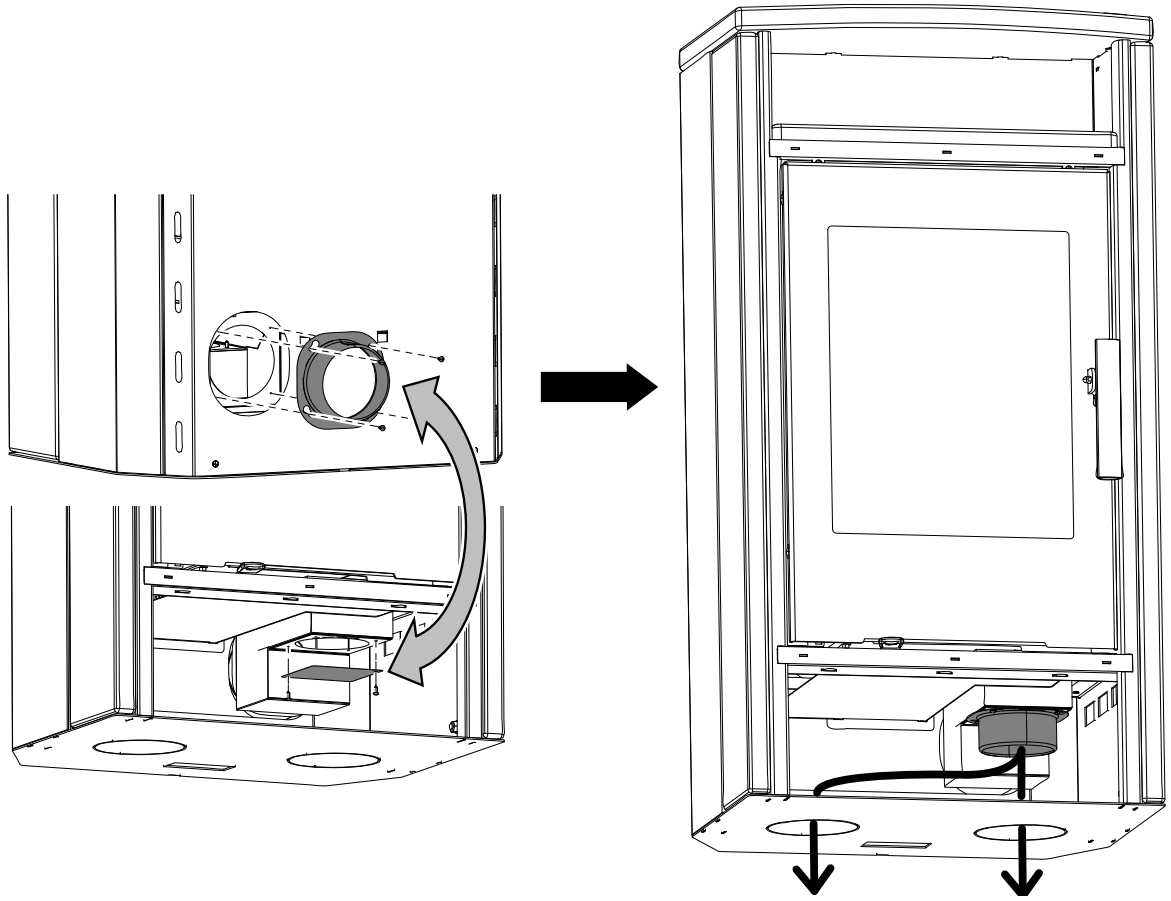
4. Záměna kouřovodu

Poznámka

Krycí víčko poz. 21 není součástí dodávky.



5. Záměna přívodu vzduchu



6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

